

# In 't Giesbaargs (27)

door Luc VAN SCHOORS

paaf	paɸ	-sprakeloos, verstomd -vermoeid stilzitten -roerloos	A stond er paaf van A zit paaf A ligt paaf zo.: doefe, <b>geslegen</b>
paäken	pa.kən	-speelkaart (boven de 10)  -kleine kleurprent -verkleinwoord van pa	't Er zit giën inkel paäken in ma spel Ge meugt da paäken kleuren Paäken, komt isj alhier
paäkisj (mv)	pa.kisj	kleine prenten	Kom, wer gon ner de paäkisj kauken (k <sup>u</sup> ijken) in da boekskan
paäzen	pa.zən	-(na)denken  -veronderstellen	Ik paäze giël den taud (t <sup>u</sup> ijd) op aä  Ik paäze da zan antwoord zjust es
padde	pa.də	-dier (amfibie) -papperig persoon	Ze stapt (lupt) as en padde
paddegerèk	pa.də.gə.rək	paddendril	zo.: p <sup>u</sup> uitegerèk (kikkerdрил)
paddezjiezjiep paddemiezjiep	pa.də.zjizjip pa.də.mizjip	-malse gom (snoep) -onvast, slijmeng	Diëje grond es persjiesj paddezjiezjiep, zū nat esta
pakken	pa.kskən	nemen	Pak het of ge zatj het kwaut (kw <sup>u</sup> ijt)

**Pak hein on iet:** een goede greep hebben aan iets

**Da's en ferme brokke, der es veel pak oën:** vrouw of meisje met een flink postuur

**Ten hee nie gepakt:** het is niet gelukt

paksken	pa.ɸ.	-klein pakje -zwanger	In da paksken zit e skuë kado'ken Z' es mè e paksken nor haus (h <sup>u</sup> uis) gekomen
---------	-------	--------------------------	---

't Es ieënen van 't f<sup>u</sup>ein paksken : iemand van dubieuze afkomst

**Zjiëver in pakskisj:** flauwe kul, onnozele praat

paloe	pa.ɸ.	-zwaarlijvig persoon -lomperik	Ne paloe va ne vent zo. : pattapoef, papzak
palokken	pa.ɸ.kən	strelen	Die twië zan on 't palokken zo.: flossen, prossen
palokke	pa.ɸ.kə	iemand die zich graag laat strelen	Ge zad en klaän palokke syn. ge zad en flosse
palto	pa.ɸ.tə.	overjas (voor vrouwen)	Doe ne palto oan, 't es kaad bauten (b <sup>u</sup> uiten)
pandoeringe	pa.ndu.rɪŋə	rammeling	Aske staat zatj, kraugde (kr <sup>u</sup> ijde) en pandoeringe
pap	pa.p	brjachtig mengsel	

**Giëne pap kunnen zeggen va moeite:** uitermate vermoeid zijn

**let zu beu zaun (z<sup>u</sup>ijn) as kaä pap:** het zeer moe, het zat zijn

papnetel	pa.p.nɛ.təl	dovenetel	De gele, witte en paarse papnetels netelen niet
papzak	pa.p.sak	zwaarlijvig persoon (scheldwoord)	Dikke papzak!
pardaf	pa.r.də.f	pardoes	A viel pardaf op za gat
pardesü	pa.r.də.sy	overjas	Fr. : pardessus

par <sup>u</sup> ei (parau) por <sup>u</sup> ei	par <sup>u</sup> e./par <sup>o</sup> . pɔr <sup>u</sup> e.	prei	Ajee zü veel par <sup>u</sup> ei in zanne lochtink stoën dat a giël stroëte kan bedienen
pareren	parerən	voegen	Noste zomer goë 'k manne veurgevel op nuud pareren syn.: vüggen
parette	parɛtə	druktemaakster	
parlasj (zn) parlasjen (ww)	parlasj parlasjən	Kwak verf verf kwakken	Ne parlasj vaerve

Mè koleuren parlasjen: de verf zonder enige nauwkeurigheid aanbrengen

parlee	parle.		
--------	--------	--	--

Zanne parlee doen: de drang voelen om het eens aan een ander uit te leggen

Zonder parlee: zonder iets te kunnen uitleggen Z' hëin hem zonder parlee den bak ingestoken.

parlesanten	parlasantən	redetwisten, bekvechten	Ze zan weer on't parlesanten Sp.: por los santos
parte	partə	poets	Ajë me der noga en parte gelapt = poets gebakken syn: farsje
parteg	partəχ	dartel, levendig	Da kindj, dad es e parteg dink, jong
parukke	par <sup>u</sup> kə	pruik	Zan parukke zit skiëf
pasjakroet	pasakrut	-rare snuiter -zeveraar	Haäd aã mond, pasjakroet
passe	passə		

Z' es wè va (te) passe: ze is mollig. syn.: Z' es wè in den band

Da kan nog goe va passe kommen: dat kan nog zeer bruikbaar, dienstig zijn

pastang	pastang	drukte, beslag	Stik pastang. druktemaker, bluffer
pastangmoeker	pastangmuaker	bluffer, opschepper, druktemaker	Aske wilt va ne pastangmoeker klappen, dat es ter iënen Zo.: kakkemoetisjmoeker
pastersklueten	pasterskluetən	dikke gerimpelde (3-zijdige) noten uit zuid-Amerika	
pasviet	pasvilt	schroefzeef (groenten)	Fr. passe-vite
patat	patat	-aardappel -vuistslag	zo.: patotter Haa d'a maule (m <sup>u</sup> ile) of ge kraugt (kr <sup>u</sup> ijgt) ne patat tegen a wezen
patattebollen	patattebollen	groene (giftige) zaad- dozen van de aardappelplant	Mè patattebollen ner iën smauten (sm <sup>u</sup> ijten), dat was 't liefste da me dejen as me klaän woëren
patéken	patékən	-taartje -rare kwast	Pakt a nog e patéken, Marie Dat es e patéken, ja
patotter	patotter	-kleine aardappel -klein kind	zo.: patat Dag manne klaane patotter

patotterbak, patotterbloem, patotterskelle, patottermes(ken), patotterzak, enz...

patotterlof	patotterlof	Begrafenisplechtigheid van enkele minuten, zonder misviëring en in de namiddag, waarbij de lijkist enkel gezegend wordt.	
pattapoef	patapuf	dikzak	Zie d'isj wie damme doër hëin: pattapoef en spillebiën zo.: paloe, papzak

Met dank aan: Emiel Collijns, Willy Van Der Maelen, Johnny De Nie, Albert De Taeye, Paul De Backer, Leon de Couvreur, Marcel Van Der Capellen, Lucien van Den Herreweghe, Marc Van Trimpont, Herman François.